

Encuesta de Presupuestos de Tiempo

Análisis de resultados

Denbora-aurrekontuen Inkesta

Emaitzen analisisa

ANÁLISIS DE RESULTADOS

La manera de emplear el tiempo diario depende tanto de los condicionantes vitales y gustos personales como de las disponibilidades que tienen las personas en su entorno familiar y social. Estos condicionantes pueden ser económicos, profesionales, fisiológicos y hasta culturales.

También las disponibilidades varían. En general, no suelen hacer diariamente las mismas actividades las personas que viven en un medio rural y las que viven en un medio urbano; y tampoco las que residen en el centro de la ciudad y las que viven en algún barrio periférico con un nivel de equipamientos menor. Pero la forma de conjugar todos estos condicionantes y gustos personales con las disponibilidades del entorno familiar y social, tiene bastante que ver con lo que podemos llamar determinantes de la vida cotidiana: el género, el estatus profesional, la relación con la actividad y la presencia o no en la vivienda de niños pequeños.

Pero el uso del tiempo es, además, una variable que está afectada de forma importante por el día de la semana y por la época del año. En los días laborables se dedica más tiempo que los fines de semana al trabajo, a la formación y a las tareas domésticas, en cambio, durante el fin de semana se dedica más tiempo al ocio y a las relaciones. Las mayores diferencias, como veremos, se refieren al tiempo libre.

Quizá no esté de más, antes de continuar, precisar los tres tipos de medidas que utilizaremos en este análisis. En primer lugar, debemos distinguir el **tiempo medio social**, como el tiempo medio que dedica la población de 16 y más años a una actividad concreta durante un día determinado, del **tiempo medio por participante**, como el tiempo medio que dedica a una actividad concreta la población de 16 y más años que sí la realiza durante el día considerado. En segundo lugar, nos referiremos, también, a la **tasa de participación**, como el porcentaje de personas de 16 y más años que realiza una actividad concreta durante el día considerado.

Obviamente, no es lo mismo el tiempo medio que dedican a trabajar los días laborables las personas de 16 y más años, que sería tiempo medio social, que el tiempo que dedican los días laborables a trabajar las personas de 16 y más años ocupadas, tiempo medio por participante, y que lógicamente será mayor, pues no todas las personas de 16 y más años trabajan. Precisamente, será la tasa de participación la que nos diga qué porcentaje de población de 16 y más años trabaja.

EMAITZEN ANALISIA

Pertsona bakoitzak denbora egunero nola erabiltzen duen bizi-baldintzen eta norbanakoaren gustuen menpe dago, baita bere gizarte- zein familia-inguruan eskura dituen aukeren menpean ere. Baldintza horiek ekonomikoak, lanbidezkoak, fisiologikoak eta are kulturalak ere izan daitezke.

Bakoitzak eskura dituen aukerak ere ez dira berdinak. Oro har, ez dituzte egunero jarduera berberak egiten landa-inguru batean eta hiri-inguru batean bizi direnek; ezta hiria- ren erdialdean eta ekipamendu-maila apalagoko inguru- marietako auzoetan bizi direnek ere. Baina bakoitzaren baldintzak eta gustu horiek guztiak gizarte- eta familia- ingurune-ko aukerekin uztartzeko moduak, betiere, zerikusi handia dauka eguneroko bizitza baldintzatzen duten al- derdiekin: sexuarekin, lanbide-estatusarekin, jarduerareki- ko harremanarekin eta bizitokian haurrak izan edo ez izatearekin.

Eta aldagai honetan, denboraren erabileran, gainera, era- gin handia dute asteko egunak eta urtaroak. Lanegunetan asteburuan baino denbora luzeagoa ematen zaie lanari, prestakuntzari eta etxeko lanei; asteburuan, aldiz, denbora luzeagoa ematen zaie aisiari eta harremanei. Alderik han- dienak, ikusiko dugunez, astialdiaren gaian gertatzen dira.

Jarraitu aurretik, egoki litzateke, beharbada, azterketa ho- netan erabiliko ditugun hiru neurri-motak zehaztea. Bereiz ditzagun, lehenbizi, **batez besteko gizarte-denbora**, hots, 16 urte eta gehiagoko biztanleek egun jakin batean jardue- ra zehatz bati batez beste eskaini dioten denbora, eta **par- te-hartzaileko batez besteko denbora**, hau da, egun jakin batean jarduera zehatz bat egin duten 16 urte eta gehiago- ko biztanleek jarduera horri batez beste eskaini dioten den- bora. Bigarrenik, aipagai izango dugu, orobat, **parte-har- tzearen tasa**, ikertutako egunean jarduera zehatz bat egin duten 16 urte eta gehiagoko biztanleen ehunekoa, alegia.

Bistan denez, ez da gauza bera 16 urte eta gehiagoko pertsonen lanegunetan lanari ematen dioten batez besteko denbora —batez besteko gizarte-denbora— eta 16 urte eta gehiagoko pertsona landunek lanegunetan lanari ematen dioten denbora —parte-hartzaileko batez besteko denbo- ra—. Bigarrena, jakina, handiagoa izango da, 16 urte eta gehiagoko pertsonen artean ez baitira guztiak lanean ari. Hain zuzen ere, parte-hartzearen tasak esango digu 16 urte eta gehiagoko biztanleetatik ehuneko zenbatek egiten duen lan.

1. DÍA PROMEDIO DE UN CIUDADANO TIPO

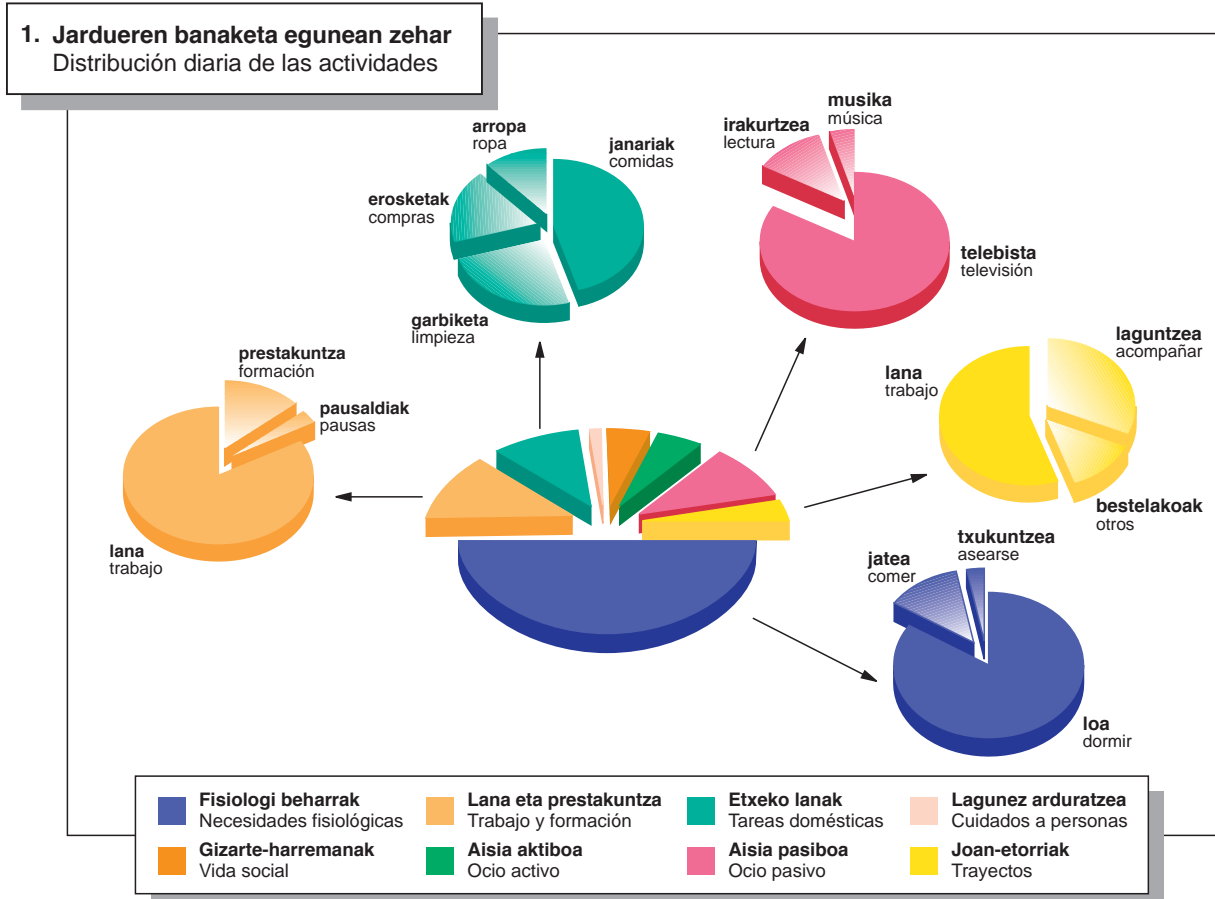
Hasta hace algunos años, la distribución de las actividades diarias era un todo heterogéneo: trabajo, descanso, relaciones y distracciones conformaban una globalidad de aspectos apenas relacionados. Hoy día, sin embargo, la primera conclusión que sacamos, nada más empezar a analizar los datos de la Encuesta de Presupuestos de Tiempo, es que la inercia desencadenada en la organización de la vida diaria por la presencia o ausencia de actividad laboral es tan estrecha, que trabajo, descanso, relaciones y distracciones conforman un todo homogéneo en la organización de la vida cotidiana.

Si pudiéramos hablar de un día promedio semanal, el ciudadano tipo de 16 y más años residente en el País Vasco reparte sus 24 horas diarias de la siguiente manera: 11 horas y 34 minutos a cubrir sus necesidades fisiológicas, dormir, comer, descansar y aseo personal; 6 horas y 6 minutos a realizar actividades productivas como trabajo, formación, tareas domésticas y cuidados a personas; 1 hora y 3 minutos a visitar amigos, hablar por teléfono y demás actividades de la vida social; 4 horas y 6 minutos a las actividades de ocio y prácticas deportivas. Finalmente, la hora y 11 minutos restantes los emplea en trasladarse de un lugar a otro.

1. EREDUZKO HERRITAR BATEN BATEZ BESTEKO EGUNA

Duela zenbait urte, eguneroko jardueren banaketa multzo heterogeneoa zen. Lana, atsedena, harremanak eta jostetak, izan ere, elkarren artean zerikusi handirik ez zuten alderdi-multzoa ziren. Egungo egunean, ordea, denbora-aurrekontuen inkestako datuak aztertzen hasi eta berehala, honako hau da ateratzen dugun estreinako ondorioa: lan-jarduera izateak edo ez izateak eguneroko bizitza antolatzean duen eragina hain da zuzeneko, lanak, atsedanak, harremanek eta jostetek multzo homogeneoa osatzen baitute eguneroko bizitzako segidan.

Demagun asteko batez besteko egun bat dugula. Euskal Autonomia Erkidegoan bizi den 16 urte edo gehiagoko erduzko herritar batek, bada, honela banatuko lituzke eguneko 24 orduak: 11 ordu eta 34 minutu fisiologi beharrak betetzeko (lo egitea, jatea, atsedena hartzea eta bere burua txukuntzea); 6 ordu eta 6 minutu lana, prestakuntza, etxeko lanak eta pertsonen arduratzea bezalako jarduerak produktiboak egiteko; ordu bate eta 3 minutu adiskideak bisitatzeke, telefonoz hitz egiteko eta gizarte-bizitzako beste jardueretarako; 4 ordu eta 6 minutu aisia-jardueretarako eta kirol-jardueretarako. Azkenik, gainerako ordu bate eta 11 minutuak toki batetik bestera joaten ematen ditu.



Esta primera radiografía de la vida cotidiana de nuestro ciudadano medio muestra cómo pasa la mitad de su vida reponiendo la energía vital que ha gastado en la otra mitad, repartiendo el resto, casi a partes iguales, entre trabajo y ocio.

Las 11,6 horas dedicadas diariamente a las necesidades fisiológicas se concretan en 8,8 horas dedicadas a dormir, 47 minutos a la higiene personal, 1,5 horas a las comidas a domicilio, 26 minutos a las comidas fuera, y los 6 minutos restantes a cuidados médicos y otras necesidades personales.

A su vez las 6,1 horas que dedica al trabajo productivo se distribuyen de la siguiente manera: 2,7 horas a actividades productivas remuneradas, 38 minutos a la formación y 2,8 horas a realizar tareas del hogar.

De las 1,1 horas dedicadas a la vida social, 37 minutos los utiliza en recepciones y salidas, 27 en conversaciones, 4 en prácticas religiosas y 7 en actividades de participación cívica.

El tiempo de ocio, 4,1 horas diarias, lo reparte entre ver televisión, 1,9 horas, leer libros y periódicos, 23 minutos, pasear o hacer deporte, 1,2 horas, y los 37 minutos restantes entre escuchar música, ir al cine, oír la radio o simplemente no hacer nada.

Finalmente, el tiempo que dedica a trasladarse de un lugar a otro lo ocupa desplazándose al trabajo o al centro de estudio, 24 minutos, acompañando a otra persona, 5 minutos, y yendo a realizar compras, distraerse o cualquier otro tipo de desplazamiento, 42 minutos diarios.

Pero ni el día promedio ni el ciudadano tipo existen en la realidad, son sólo una ficción, un buen instrumento analítico que proporciona una radiografía aproximada de la realidad, pero en ningún caso real.

2. DETERMINANTES DE LA VIDA COTIDIANA

Para conseguir un acercamiento más real a lo que la gente hace diariamente tenemos, primero, que ponerle a nuestro ciudadano tipo un género, una ocupación y un contexto familiar, y luego tener en cuenta, también, que existen al menos dos tipos de jornadas distintas, las que configuran los días laborables y las que conforman el fin de semana.

La desigualdad sexual en la distribución de las actividades es un tema tan amplio que de ninguna manera podemos abarcarlo aquí en todas sus ramificaciones, pero lo que sí podemos hacer, como se recoge en el cuadro 1, es señalar cómo la manera de emplear el tiempo, por parte de las mujeres y de los varones, está condicionada de una manera decisiva por esta división estricta del trabajo. La creciente incorporación de la mujer al mundo del trabajo remunerado no ha ido acompañada de un abandono de las tareas del hogar, sino que se está viendo obligada, en la mayoría de las ocasiones, a llevar a cabo lo que ya se conoce como doble jornada laboral: primero fuera y luego en casa.

Gure batez besteko herritarraren eguneroko bizitzaren erradiografía honek erakusten digunez, bizitzaren erdia beste erdian gastatutako indarrak berreskuratzen ematen du. Gainerakoa, ia neurri bereberean, lanari eta aisiari eskaintzen dizkie.

Egunero fisiologi beharrei emandako 11,6 orduak honela xehekatzen dira: 8,8 ordu lo egiteko, 47 minutu bere burua txukuntzeko, 1,5 ordu etxeko otorduetarako, 26 minutu etxetik kanpoko otorduetarako, eta beste 6 minutuak ardurak medikorako eta norberaren beste beharretarako.

Lan produktiboa egiten erabiltzen dituen 6,1 orduak, berriz, honela banatzen dira: 2,7 ordu ordaindutako jarduera produktiboetarako, 38 prestakuntzarako eta 2,8 etxeko lanak egiteko.

Gizarte-bizitzari emandako 1,1 orduetatik, 37 minutu harrekarak eta irteerak egiten ematen ditu, 27 solasaldietan, 4 erlijio-jardueretan eta 7 herritar-gisa jardueretan parte hartzen.

Aisialdian (4,1 ordu egunero), telebista ikusten du 1,9 orduz, liburuak eta egunkariak irakurtzen ditu 23 minutuz, ibiltzen edo kirolean aritzen da 1,2 orduz, eta gainerako 37 minutuak musika entzunez, zineman, irratia entzunez edo, besterik gabe, ezer ez egiten igarotzen ditu.

Leku batetik bestera ematen duen denbora, azkenik, honela erabiltzen du egunean zehar: lanera edo ikastegira joateko, 24 minutu; beste pertsonaren bati laguntzeko, 5 minutu; eta erosketak egitera nahiz denbora pasatzera joateko edo bestelako beste edozein joan-etorri egiteko, 42 minutu.

Egiaz, alabaina, ez dago batez besteko egunik, ez ereduzko herritarrik. Alegiazkoak dira, azterketa egiteko tresna egokia, errealtatearen gutxi gorabeherako irudia ematen diguna, baina benetako irudia inolaz ere emango ez diguna.

2. EGUNEROKO BIZITZA BALDINTZATZEN DUTEN ALDERDIAK

Jendeak egunero zer egiten duen zehazkiago jakitea lortzeko, lehenbizi, gure ereduzko herritarrari sexua, lanbidea eta famili ingurunea esleitu beharko dizkiogu. Eta, ondoren, gutxienez ere bi egun-mota daudela hartu beharko dugu kontuan; izan ere, ez dira berdin lanegunak eta asteburuko egunak.

Jardueren banaketan sexu batetik bestera dagoen aldea hain da gai zabala, ezin baititugu hemen inola ere haren xehetasun guztiak aztertu. Hala ere, azterlan honetan badugu adierazterik, 1. taulan jaso dugun eran, lanaren banaketa zorrotz honek nola baldintzatzen duen nahiz gizalabek nahiz gizasemeek denborari ematen dioten erabilera. Emakumeak, ordaindutako lanaren munduan gero eta areago sartzearekin batera, ez ditu etxeko lanak utzi. Aitzitik, gehienetan, «lanaldi bikoitza» deritzona egin beharrean izaten da: aurrena etxetik kanpora, eta gero etxean.

ALDEAK ASTEKO EGUNAREN ETA SEXUAREN ARABERA DIFERENCIAS POR DÍA DE LA SEMANA Y SEXO	LANEGUNAK LABORABLES		OSTIRALAK VIERNES		LARUNBATAK SÁBADOS		IGANDEAK DOMINGOS	
	Gizon. Varones	Emak. Mujeres	Gizon. Varones	Emak. Mujeres	Gizon. Varones	Emak. Mujeres	Gizon. Varones	Emak. Mujeres
Fisiologi beharrak Necesidades fisiológicas	11:11	11:17	10:57	11:03	12:18	12:35	12:30	12:38
Lana eta prestakuntza Trabajo y formación	5:25	2:57	5:09	2:53	1:58	1:25	1:08	0:58
Etxeko lanak Trabajos domésticos	1:08	3:46	1:20	4:26	1:17	3:14	1:03	2:34
Lagunez arduratzea Cuidados a personas	0:13	0:30	0:14	0:31	0:14	0:17	0:20	0:14
Gizarte-harremanak Vida social	0:43	0:41	1:01	0:40	1:59	1:33	2:03	1:51
Aisia aktiboa Ocio activo	1:16	0:56	1:09	0:59	1:38	1:11	1:49	1:23
Aisia pasiboa Ocio pasivo	2:50	2:43	2:50	2:17	3:22	2:44	3:48	3:21
Joan-etorriak Trayectos	1:15	1:07	1:18	1:09	1:13	1:00	1:18	1:02

Si dejando a un lado el tiempo dedicado a cubrir las necesidades fisiológicas y a desplazarse de un lugar a otro, apartados en los que no hay muchas diferencias entre varones y mujeres, dividimos el tiempo restante en dos grandes bloques, tiempo productivo y tiempo de ocio, vemos que el desequilibrio entre los sexos es notorio. Los días laborables las mujeres trabajan 27 minutos más que los hombres y los fines de semana 1 hora y 27 minutos más. La contrapartida es evidente: las mujeres disponen de menos tiempo que los hombres para dedicarlo a las actividades de ocio y de relación.

El género es un determinante tan fuerte de la vida cotidiana que, incluso entre las mujeres ocupadas que durante los días laborables tienen un ritmo vital más parecido al de los varones ocupados que al de las mujeres en general, cuando llega el fin de semana, y por tanto desaparece la rigidez impuesta por la inercia laboral, las diferencias entre varones y mujeres vuelven a acentuarse.

La ya vieja distribución de los roles domésticos sigue estando vigente. Ocuparse de los niños y de los trabajos de la casa sigue siendo una tarea esencialmente femenina, mientras los varones asumen casi en exclusiva la responsabilidad del trabajo remunerado. En resumen, como se aprecia con claridad en el gráfico 2, las diferencias entre hombres y mujeres son importantes, sobre todo en lo que respecta al tiempo dedicado al trabajo remunerado y a las tareas domésticas.

Y el futuro inmediato no parece que vaya a mejorar este desequilibrio. En un colectivo tan significativo como el de los jóvenes, estudiantes y solteros, las diferencias entre chicos y chicas se reproducen con la misma intensidad. En efecto, una chica joven, estudiante y soltera, además de estudiar diariamente unos pocos minutos más que los chicos, dedica más tiempo que aquellos a realizar las tareas domésticas.

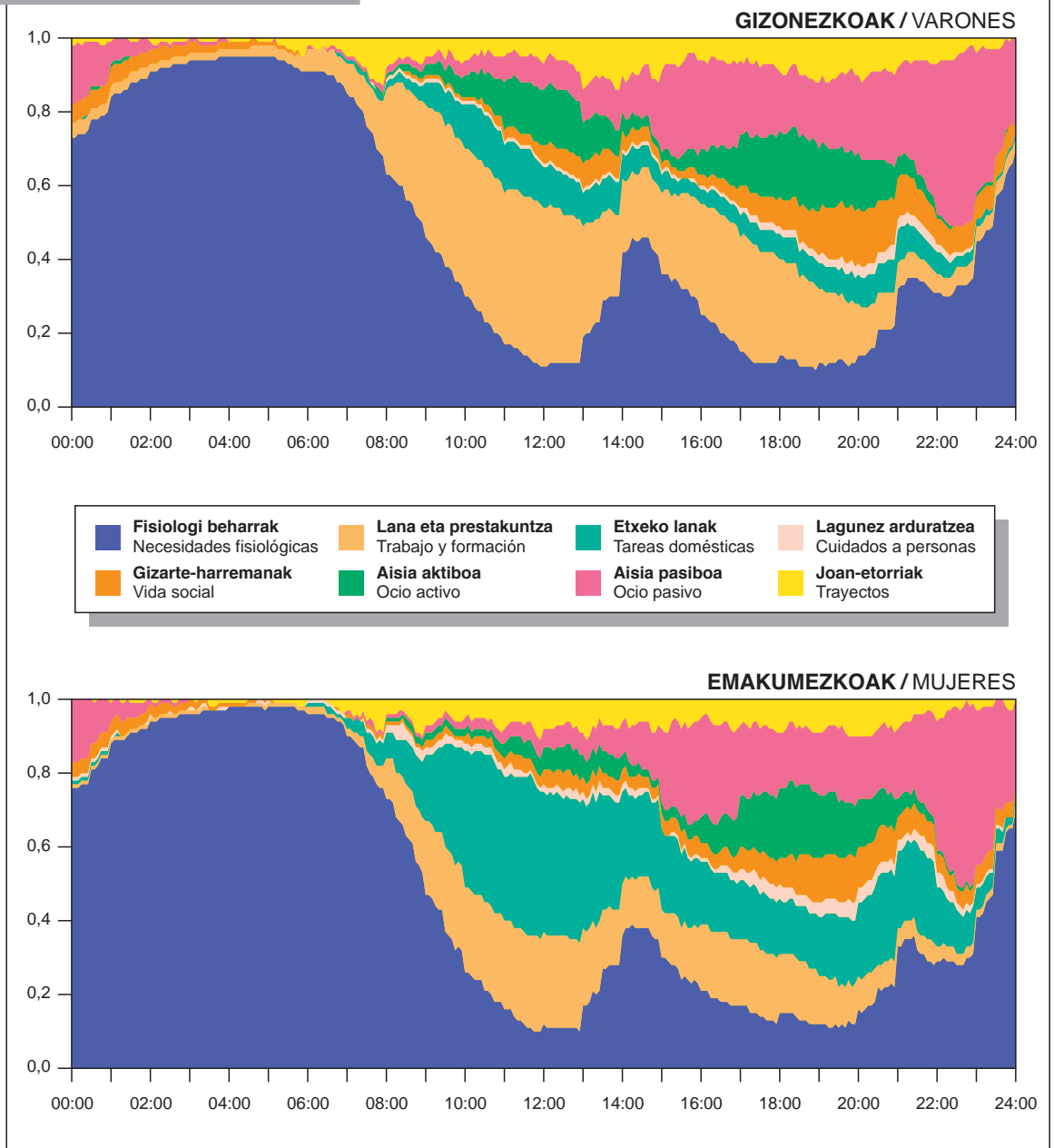
Fisiologi beharrak asetzen eta batetik bestera joaten emandako denbora alde batera utzita (atal horietan ez dago alde handirik gizona eta andrazkoen artean), gainerako denbora bi sail handitan banatzen badugu, denbora produktiboa batetik eta aisialdia bestetik, ikusiko dugu sail horietan bi sexuen arteko desoreka nabarmena dagoela. Lanegunetan, emakumeek gizonen baino 27 minutu gehiagoz lan egiten dute; eta asteburuetan, ordubete eta 27 minutu gehiagoz. Gaiaren beste aldea agerikoa da: emakumeek gizonen baino denbora urriagoa dute aisia-jardueretarako eta harremanetarako.

Sexuak hainbesteraino baldintzatzen du eguneroko bizitza, ezen, asteburua iristean, hau da, lanaren inertziak eragindako zurruntasuna desagertzean, gizon eta emakumeen arteko aldeak berriz areagotzen baitira. Eta hori horrela gertatzen da baita lanegunetan, emakumeen batez beste bizi-eritmoa baino areago, gizon landunena duten emakumezkoen artean ere.

Etxeko eginkizun-banaketa zaharra indarrean da oraindik. Hurrez arduratzea eta etxeko lanak egitea emakumeen esku dago batik bat; ordaindutako lanaren ardura, berriz, gizonen hartzen dute beren gain ia osorik. Labur esanda, 2. grafikoa garbi ageri denez, gizonen eta emakumeen artean alde nabarmenak daude, batez ere ordaindutako lanari eta etxeko lanei eskainitako denborari dagokienez.

Eta gerora ere, berehalakoan behintzat, ez dirudi desoreka horrek hobera egingo duenik. Hain garrantzizkoa dugun gazte ikasle eta ezkongabeen taldean, nesken eta mutilen arteko aldeak neurri berekoak dira. Izan ere, neska gazte, ikasle eta ezkongabe batek, egunero mutilek baino minuturen batzuk gehiago ikasteaz gain, haiek baino denbora luzeagoa ematen du etxeko lanak egiten.

2. Sexuen arteko ezberdintasunak Diferencias por sexo



De todas formas, tampoco conviene olvidar que mientras el trabajo profesional remunerado y todas sus actividades relacionadas, como desplazamientos, pausas y trabajo profesional realizado en casa, ocupan una media de 46 horas y 47 minutos semanales a un varón con trabajo remunerado, sólo ocupan 36 horas y 52 minutos a una mujer con trabajo remunerado.

Dena dela, ez dezagun ahantz, orobat, ordaindutako ogibide-lana eta harekin lotutako jarduera guztiek —hala nola joan-etorriek, pausaldiek eta etxean egindako ogibide-lanak—, batez beste, astero, ordaindutako lana egiten duen gizonezko bakoitzari 46 ordu eta 47 minutu eskatzen dizkiotela, eta ordaindutako lana egiten duen emakume bakoitzari, aldiz, 36 ordu eta 52 minutu baizik ez.

Pero si a este tiempo de trabajo remunerado le añadimos los otros tiempos diarios de trabajo, aunque sean éstos no remunerados, como el tiempo dedicado a realizar tareas domésticas o a cuidar a las demás personas del hogar, el desequilibrio se invierte, y mientras el tiempo de trabajo en sentido estricto de un varón ocupado es de 46 horas y 55 minutos semanales, el de una mujer ocupada es de 55 horas y 33 minutos.

3. DIFERENCIAS EN LOS RITMOS DIARIOS

Por encima, incluso, de la influencia del sexo y de la inercia impuesta por la actividad en la vida diaria, es el tipo de jornada, laborable o festiva, lo que más corrige el ritmo y secuencia de la actividad diaria.

En efecto, como se aprecia en el gráfico 3, la secuencia vital de las actividades de un día laborable varía de forma notable de la secuencia de un día festivo. Además del mayor peso que tienen, como es lógico, las actividades de trabajo y formación los días laborables, el dato más sobresaliente es que la gente los días laborables se acuesta antes y reduce prácticamente a nada su actividad nocturna. A las 12 de la noche, por ejemplo, de un día laborable cualquiera, más de un 80% de la población está ya durmiendo, mientras a las 12 de la noche de un sábado apenas si se ha acostado un 50%. Por el contrario, mientras los días laborables a las 8 de la mañana más de un 50% de la población ya se ha levantado, un día festivo, a esa misma hora, apenas lo ha hecho un 7% de la población.

Una nueva radiografía realizada a las 12 en punto del mediodía de cualquier día laborable, nos situaría a la inmensa mayoría de la población realizando ya sus tareas habituales: un 47% trabajando o estudiando, un 23% realizando tareas domésticas, un 1% cuidando a personas del hogar, un 3% relacionándose con familiares, amigos o vecinos, un 10% haciendo deporte o paseando, un 7% viendo la televisión o leyendo, un 3% durmiendo, aseándose o comiendo, y el 6% restante trasladándose de un lugar a otro.

Sin embargo, esta misma radiografía realizada a las 12 en punto del mediodía de un día festivo nos muestra un dibujo totalmente diferente. En efecto, sólo un 9% está trabajando o estudiando, un 18% realizando trabajos domésticos y un 2% cuidando a personas del hogar, mientras hay un 9% relacionándose con familiares, amigos o vecinos, un 17% haciendo deporte o paseando, un 10% viendo la televisión o leyendo y un 26% durmiendo o aseándose. El 9% restante está trasladándose de un lugar a otro.

Otra diferencia relevante se produce en el horario y duración de las comidas. Mientras la mayoría de la población los días laborables come en torno a las 2 de la tarde, dedicándole 32 minutos, los días festivos retrasa la comida hasta las 2:30 y además le dedica 5 minutos más.

Después de la comida, empieza a producirse en la secuencia de las actividades un fuerte incremento de las actividades de ocio, que llega a su momento de mayor inten-

Baina ordaindutako lanaren denbora horri, gehi diezaiegun eguneroko beste lanaldi batzuk, ordaingabeak izanda ere, konparazio batera etxeko lanak egiten edo etxeko beste lagunez arduratzen emandako denbora. Orduan, desoreka hori gainazpikatu egiten da: gizaseme landun batek lanari zentzu hertsian eskaintzen dion denbora 46 ordu eta 55 minutukoa da, astean; gizalaba landunarena, ordea, 55 ordu eta 33 minutukoa.

3. EGUNEROKO ERRITMOEN ARTEKO EZBERDINTASUNAK

Jarduerak ezarritako inertiak eta sexuak eguneroko bizi-tzan duten eraginak baino areago ere, asteguna edo jaieguna izateak zuzentzen du eguneko jardueraren erritmoa eta segida.

Izan ere, 3. grafikoan nabari denez, astegun bateko jardueren segidak alde handiak ditu jaiegun bateko segidarekin. Astegunetan, jakina, lan- eta prestakuntza-jarduerak garrantzi handiagoa dute; horretaz gainera, astegunetan jendea lehenago oheratzen dela eta gaueko jarduerarik ia ez duela egiten dira beste alde nabarmenenak. Edozein asteguneko gaueko 12etan, esaterako, biztanleen % 80 lotan da jadanik; baina larunbateko gauerdiko 12etan, ozta-ozta oheratu dira % 50. Astegunetako goizeko 8etan, ordea, biztanleen % 50 jaikita dago jadanik, eta jaiegunetan, berriz, ozta-ozta biztanleen % 7 daude jaikita.

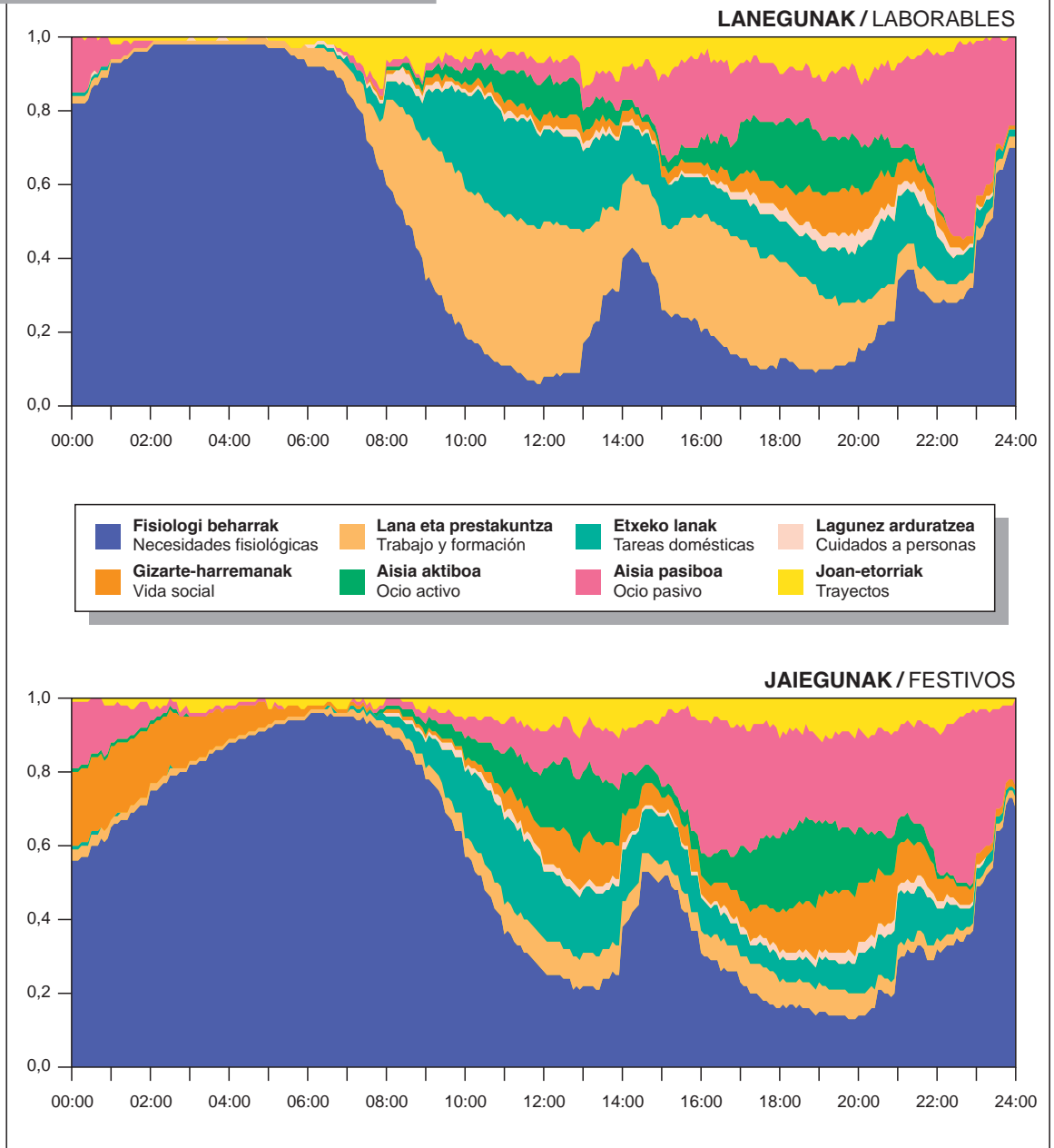
Edozein astegunetako eguerdiko 12etan egindako beste erradiografía batek erakutsiko liguke biztanle gehien-gehienak ohiko zereginetan ari direla dagoeneko: % 47 lanean edo ikasten, % 23 etxeko lanak egiten, % 1 etxeko lagunez arduratzen, % 3 familiakoekin, adiskideekin edo auzokideekin harremanetan, % 10 kirolean edo paseatzen, % 7 telebista ikusten edo irakurtzen, % 3 lotan, nor bere burua txukuntzen edo jaten, eta gainerako % 6ak batetik bestera joaten.

Erradiografía hori bera jaiegun bateko eguerdiko 12etan eginez gero, baina, ikuspegi zeharo ezberdina izango dugu. Izan ere, % 9 baizik ez dira lanean edo ikasten ari; % 18, etxeko lanak egiten; eta % 2, etxeko lagunez arduratzen. Eta % 9 ari dira familiakoekin, adiskideekin edo auzokideekin harremanetan; % 17, kirolean edo paseatzen; % 10, telebista ikusten edo irakurtzen; eta % 26, lotan edo bere burua txukuntzen. Gainerako % 9ak batetik bestera joaten ari dira.

Beste alde nabarmen bat otorduen ordutegian eta iraupe-nean gertatzen da. Biztanle gehienek, astegunetan, arratsaldeko ordu biak aldera bazkaltzen dute, 32 bat minutuz; jaiegunetan, berriz, 14:30etara atzeratzen dute, eta 5 minutuz luzatu.

Bazkalondoan, aisia-jarduerak bizi ugaritzen dira. Astegunetan, arratsaldeko 8etan iristen da horrelako jardueren maila gorena; jaiegunetan, arratsaldeko 7etan. Una horre-

3. Asteko egunen arteko ezberdintasunak Diferencias por día de la semana



idad a las 8 de la tarde, los días laborables, y a las 7 de la tarde los festivos. Es precisamente en estos momentos cuando un 44% de la población, los días laborables, y un 64%, los días festivos, están viendo la televisión, paseando o con los amigos.

A partir de las 8 empieza de nuevo progresivamente a incrementarse el peso de las necesidades fisiológicas, aun-

tan, hain zuzen ere, telebista ikusten, paseatzen edo adiskideekin dira % 44 biztanle astegunetan; eta % 64 jaiegunetan.

Arratsaldeko 8etatik aurrera pixkanaka berriz ere handituz doa fisiologi beharren garrantzia. Baina gaueko 10en eta

que entre las 10 y las 11 de la noche se produce uno de los hechos más significativos de la sociedad moderna: más de un 50% de la población está durante esa franja horaria viendo la televisión.

De todas formas, conviene destacar también que a partir de las 8 de la tarde la secuencia de las actividades de los domingos empieza a parecerse mucho a la de los días laborables. En efecto, como era de esperar, no es la tarde noche de los domingos, sino la tarde noche de los viernes y de los sábados cuando se produce una diferenciación relevante entre laborables y festivos, pues mientras a las 12 de la noche de un día laborable, como vimos al comentar el inicio de la secuencia, más de un 80% de la población estaba ya durmiendo, los sábados a esa misma hora sólo se ha acostado un 48%.

En resumen, los ritmos vitales de una jornada laborable y de una festiva son radicalmente distintos. No sólo varían, como es lógico, los tiempos dedicados al trabajo y formación, sino, también, los tiempos de todas las demás actividades. Al conjunto de las necesidades fisiológicas se dedican 1 hora y 20 minutos más los días festivos que los laborables. En concreto se duerme 48 minutos más, se dedican 8 minutos más a la higiene personal, 2 minutos más a desayunar y 2 más a comer. Curiosamente, sin embargo, los días festivos se dedica menos tiempo a cenar.

También los días festivos se dedican 54 minutos más a las actividades englobadas bajo el epígrafe de vida social, 30 minutos más a las actividades de ocio activo y 40 minutos más a las de ocio pasivo, siendo estos tres epígrafes los que absorben el 80% del tiempo que un día festivo libera del trabajo, de la formación y de las tareas domésticas.

4. TIPOS DE JORNADAS

Ya hemos visto cómo el sexo y la actividad, por un lado, y el día de la semana, por otro, son los tres grandes determinantes de la vida cotidiana. Analizando las tres variables conjuntamente podemos afirmar que existen unos pocos tipos de jornadas, no más de una docena, que englobarían prácticamente a toda la población: la jornada de los estudiantes, la jornada de las amas de casa, la jornada de los varones ocupados, la jornada de las mujeres ocupadas, la jornada de los parados, la jornada de los jubilados, etc.

Las jornadas de los estudiantes de 16 y más años son muy uniformes. Aunque los varones estudian menos tiempo que las mujeres, tanto los días lectivos como los festivos, en general, las jornadas de ambos son bastante monótonas. Se acuestan, cuando al día siguiente tienen clase, entre las 23:00 y las 23:30, mucho más tarde cuando al día siguiente no tienen clase; duermen durante 8 horas y media, y después de realizar su higiene personal en 22 minutos si el estudiante es un varón y en 36 si es una mujer, desayuna en 12 minutos para ir luego en 15 minutos al colegio, universidad o centro de estudio donde pasará en torno a 6 horas diarias.

11en artean, gizarte modernoko gertaera esanguratsuenetako bat izaten da: biztanleen % 50 baino gehiago telebista ikusten ari dira ordu horretan.

Nolanahi ere, aipatzekoa da, orobat, arratsaldeko 8etatik aurrera igandeetako jardueren segida astegunetakoaren oso antzeko bihurtzen dela. Izan ere, espero izatekoa zenez, igande arrats edo gualdean ez, baina ostiral-larunbatetako arrats edo gualdean gertatzen da astegun eta jaiegun arteko alde nabarmena: astegun batean, gaueko 12etan, segidaren hasierari buruz mintzatzean adierazi dugunez, biztanleen % 80 baino gehiago lotan ziren jadanik; larunbatetan, ordea, ordu horretarako % 48 baizik ez dira oheratu.

Laburbilduz, asteguneko eta jaieguneko bizi-erritmoak arras ezberdinak dira. Aldatu egiten dira, jakina, lanari eta prestakuntzari eskainitako denborak, baina baita beste jarduera guztietarako denborak ere. Fisiologi behar guztietarako ordubete eta 20 minutu gehiago erabiltzen dira jaiegunetan astegunetan baino. Zehatz esanda, 48 minutu gehiagoz lo egiten da, 8 minutu gehiago ematen zaizkio norberaren burua txukuntzeari, 2 minutu gehiago gosaltzeari eta 2 gehiago bazkaltzeari. Bitxia den arren, hala ere, jaiegunetan afaltzeko denbora laburragoa erabiltzen da.

Jaiegunetan, berebat, 54 minutu gehiago ematen zaizkie gizarte-harremanen barruan sartu ditugun jardueri; 30 minutu gehiago aisia aktiboko jardueri; eta 40 minutu gehiago aisia pasibokoei. Hiru atal horiek biltzen dute jaiegun batean lanetik, prestakuntzatik eta etxeko lanetatik libratzen den denboaren % 80.

4. EGUN-MOTAK

Ikusi dugu, jadanik, sexua eta jarduera, batetik, eta asteko eguna, bestetik, direla eguneroko bizitza baldintzatzen duten hiru alderdi nagusiak. Hiru aldagai horiek osotara aztertuz gero, esan dezakegu egun-mota gutxi batzuk daudela, ez dozena bat baino gehiago, eta horien barruan sartzen direla ia biztanle guztiak: ikasleen eguna, etxeko andreen eguna, gizonezko landunen eguna, emakumezko landunen eguna, langabeen eguna, erretiratuen eguna, etab.

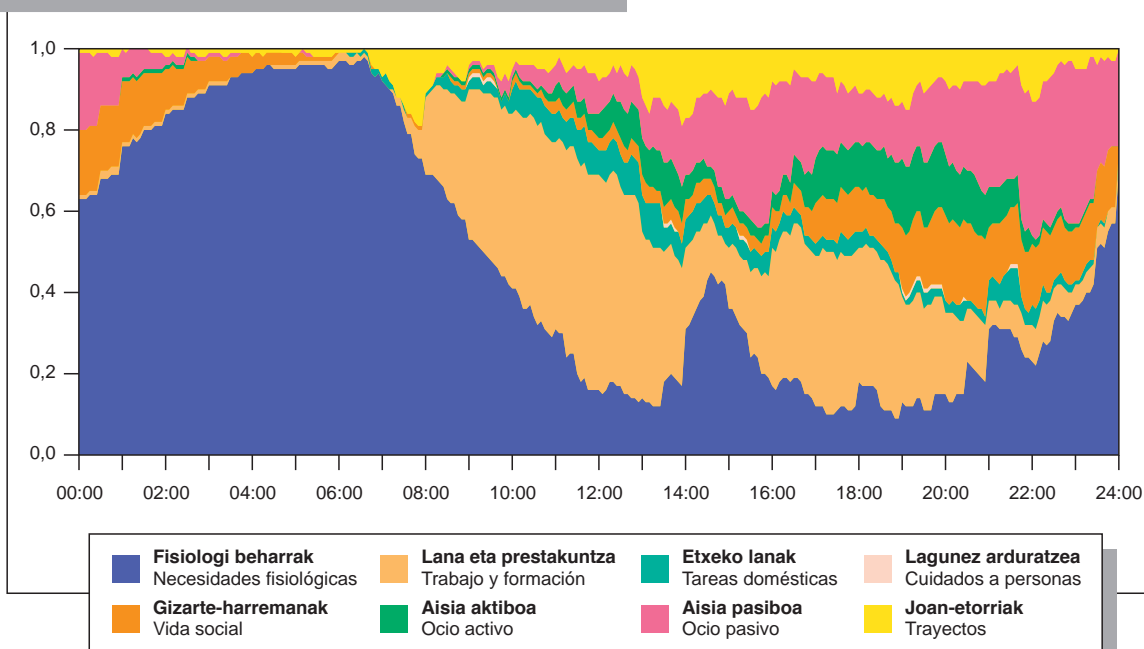
16 urte eta gehiagoko ikasleen egunak oso berdinak dira. Gizonezkoa, ikasten, andrazkoa baino denbora laburragoa aritzen den arren, bai irakastegunetan, bai jaiegunetan, oro har, bien egunak nahiko berdinak dira beti. Hurrengo egunean eskola dutenean, 23:00ak eta 23:30ak bitartean oheratzen dira, eta askoz geroago biharamunean eskolarik ez dutenean. 8 ordu eta erdiz lo egiten dute. Nor bere burua txukuntzen 22 minutuz aritzen dira gizasemeak eta 36z gizalabak; gero, 12 minututan gosaldia, eta 15 minutuko bidea egiten dute eskolara, unibertsitatera edo ikastetxera. Han, 6 ordu inguru egiten dituzte egunero.

La mayor intensidad en la secuencia de actividades de los estudiantes coincide, como refleja el gráfico 4, con las franjas horarias en las que se sitúan habitualmente los horarios de clase, pero también es relevante la dedicación que tienen los sábados de 10:00 a 13:30 y de 16:00 a 20:30, y los domingos de 16:30 a 21:00. El porcentaje de estudiantes que en estas tres franjas horarias están estudiando supera el 25%. Tampoco deja de ser curioso que a las 6:30 de la mañana de un día lectivo un 6% de los estudiantes estén, también, estudiando en su casa.

Ikasleen jarduera-segidako intentsitaterik handiena, 4. grafikoan dakusagunez, ohiko eskola-orduetan izaten da, baina orobat garrantzitsua da larunbatetan 10:00etatik 13:30etara eta 16:00etatik 20:30etara eskainitako denbora, eta igandeetan 16:30etatik 21:00etara emandakoa. Hiru ordu-tarte horietan ikasten jarduten dute % 25 ikasle baino gehiagok. Bitxia dugu, bestalde, irakastegun bateko goizeko 6:30etan ere ikasleen % 6 etxean ikasten ari direla.

4. Ikasleen eguneroko jardueren banaketa

Distribución de las actividades diarias de los estudiantes



El tiempo de ocio y de relación de los estudiantes, 4,2 horas los días laborables y 7,4 horas los festivos, les convierten en el colectivo, que junto con los jubilados, más tiempo libre tienen. Este fenómeno está asociado, en el primer caso, a la menor dedicación de los estudiantes a las tareas domésticas y, en el segundo, a la menor dedicación de los jubilados a la educación.

Las jornadas de los jubilados se caracterizan, en primer lugar, por ser el colectivo que más duerme, concretamente los jubilados varones duermen 1 hora y 13 minutos más que la media de los varones, y las jubiladas 1 hora y 15 minutos más que la media de las mujeres.

También es el colectivo que más tiempo emplea en comer, 23 minutos diarios más que la media, en leer el periódico,

Ikasleen aisialdiko eta harremanetako denbora —4,2 ordu astegunetan eta 7,4 ordu jaiegunetan— kontuan hartuta, hori dugu, erretiratuekin batera, astialdi handiena duen taldea. Berezitasun horrekin batera, lehenengo talde horretan, ikasleek denbora laburragoa ematen diete etxeko lanei; eta bigarren taldean, erretiratuek denbora laburragoa ematen diete hezkuntzari.

Erretiratuen taldearen bereizgarri dugu, lehenik eta behin, loaldi luzeena izatea. Zehatz esanda, gizon erretiratuek gizonen batez bestekoa baino ordu bate eta 13 minutu gehiago egiten dute lo; eta emakume erretiratuek, andrazkoen batez bestekoa baino ordu bate eta 15 minutu gehiago.

Berebat, jaten denbora luzeena ematen duen taldea da, batez bestekoa baino 23 minutu gehiago egunero; egunka-

15 minutos más que la media, y que durante más tiempo pasea, sobre todo los jubilados varones, 1 hora y 9 minutos más que la media.

Su tiempo de ocio pasivo, 4,6 horas los días laborables y 4,9 horas los domingos, los emplea fundamentalmente en ver televisión, jugar a cartas, escuchar la radio y no hacer nada. De todas formas, hay un dato que merece la pena destacar: mientras 3 de cada 4 jubilados pasean todos los días durante más de una hora, el otro 25%, formado especialmente por mujeres, no sale nunca a pasear.

La jubilación, más que ningún otro hecho, supone una ruptura en la vida cotidiana de las personas. Hombres y mujeres pasan, de la noche a la mañana, de un ritmo vital donde la actividad imponía su inercia a una situación nueva donde lo más novedoso es la gran disponibilidad de tiempo libre. Las mujeres, cuando se jubilan, para bien o para mal, se reencuentran con la condición de ama de casa, pero los varones encuentran más dificultades para abandonar la huella de su anterior condición.

Como se ve en el gráfico 5, los jubilados reparten más o menos su tiempo de ocio activo a lo largo de todo el día, sin embargo concentran sus actividades de ocio pasivo y de relación por la tarde. Destaca, también, el tiempo que emplean las mujeres jubiladas en la realización de las tareas domésticas, que está por encima del que emplean las mujeres en general.

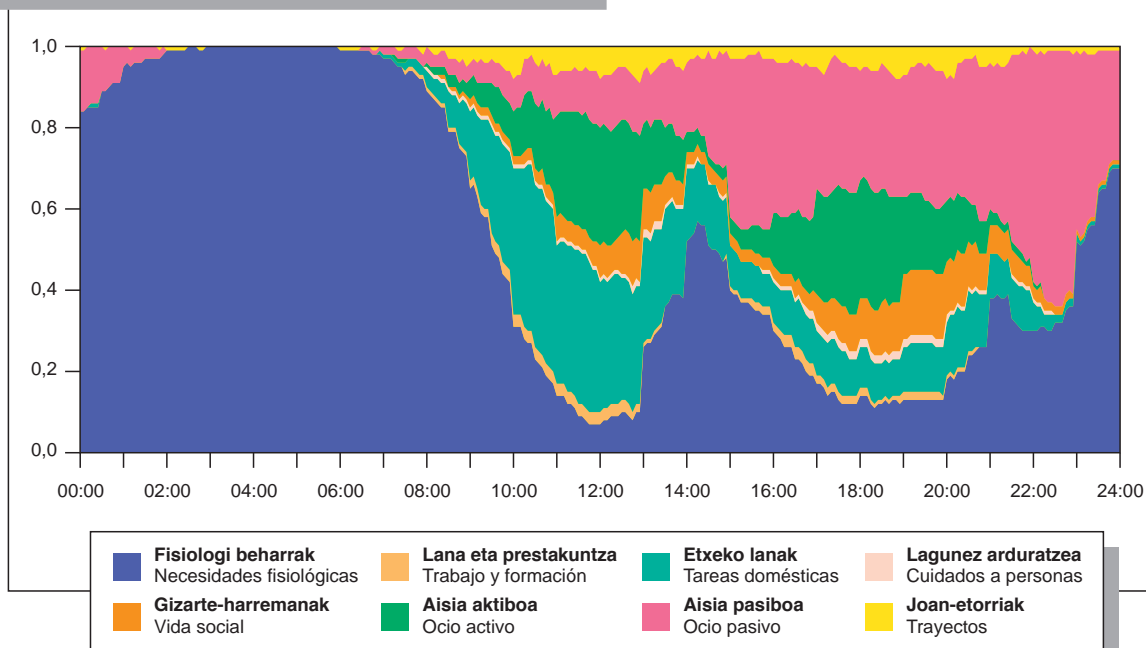
ria irakurtzen ere bai, batez bestekoa baino 15 minutu gehiago; eta paseatzen ere erretiratuak aritzen dira denbora luzeenaz, batez ere gizon erretiratuak, batez bestekoa baino ordubete eta 9 minutu gehiago.

Aisia pasiboko denbora, 4,6 ordu astegunetan eta 4,9 ordu igandeetan, telebista ikusten, kartetan, irratia entzuten eta ezer ez egiten igarotzen dute. Dena dela, bada aipatzeko moduko datu bat: lau erretiratutik hiruk egunero ordubete baino gehiagoz paseatzen dute, baina beste % 25 horiek (emakumeak gehienak) ez dira inoiz paseatzera irteten.

Erretiroa hartzeak, beste ezein gertakizunek baino areago, haustura eragiten dio pertsonen eguneroko bizitzari. Gizonak nahiz emakumeak, bat batean, jardueraren inertzia nagusi zen bizi-eritmo batetik, astialdi ugari egoera batera igarotzen dira. Emakumeak, erretiratzen direnean, etxeko andre bihurtzen dira berriro, txarrerako nahiz onerako; baina gizonentzat zailago izaten da aurreko izaeraren arrastoa atzean uztea.

5. grafikoa islatuta agerienez, erretiratuek egun osoan banatzen dute aisia aktiboko denbora, neurri batean edo bestean. Hala ere, aisia pasiboko eta harremanetako denbora arratsaldean biltzen dute. Aipatzekoa da, era berean, andre erretiratuek etxeko lanak egiteko erabiltzen duten denbora, emakumeek oro har egiten dutena baino luzeagoa baita.

5. Erretiratuen eguneroko jardueren banaketa
Distribución de las actividades diarias de los jubilados



Finalmente, las jornadas de los parados, aunque existen algunas diferencias entre los parados varones y los parados mujeres, y entre los parados jóvenes y los parados adultos, se parecen todas bastante, tanto en la importante disponibilidad diaria de tiempo libre como en la utilización que hacen del mismo.

Los parados, en efecto, después de dormir 8 horas y 40 minutos diarios, dedicar al resto de actividades fisiológicas 2 horas y 11 minutos, realizar tareas domésticas durante 1 hora y 6 minutos si es varón y 2 horas y 36 minutos si es mujer, trabajar y estudiar durante aproximadamente 1 hora, sobre todo en trabajos secundarios y formación no reglada, todavía disponen al día de casi 8 horas de inactividad.

Los parados son el grupo social que más tiempo dedica diariamente a las actividades de participación cívica desinteresada y también el grupo en el que el porcentaje de personas que lee el periódico diariamente es más alto, aunque sea el que menos tiempo dedica a su lectura.

Algo que llama la atención en este grupo, como se aprecia en el gráfico 6, es precisamente, la presencia, aunque baja, de actividad laboral. Un 3% de los parados dedica los días laborables al trabajo principal casi el mismo tiempo que el que dedican los ocupados y, además, la tasa y el tiempo dedicado al trabajo secundario: participación en la actividad familiar, etc., es más alta que la de los ocupados.

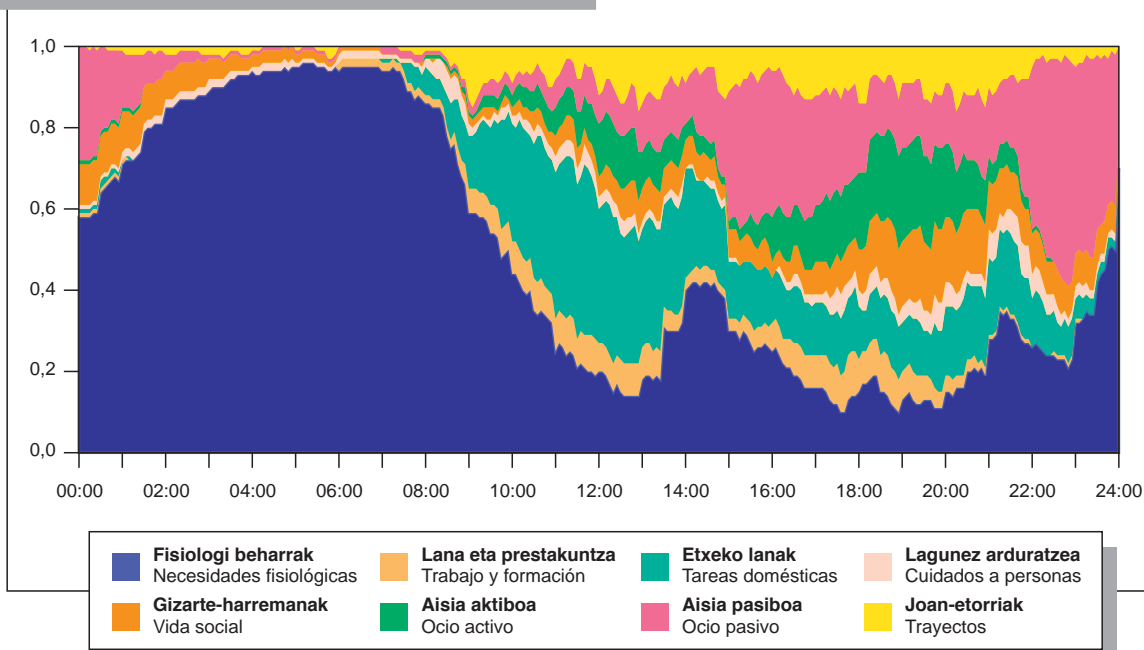
Langabeen eguna, azkenik, nahiko antzekoa izaten da guztientzat, nahiz eta langabe gizezkoen eta emakumezkoen artean eta langabe gazteen eta helduen artean alde-aren batzuk izan. Guztiek dute astialdi luzea egunero, eta antzera erabiltzen dute.

Langabeek, izan ere, 8 ordu eta 40 minutuz lo egiten dute egunero; gainerako fisiologi beharretarako, 2 ordu eta 11 minutu erabiltzen dituzte; etxeko lanak egiteko, ordubete eta 6 minutu gizezkoek eta 2 ordu eta 36 minutu andrazkoek; lan egiteko eta ikasteko, gutxi gorabehera ordubete —batez ere bigarren lanetan eta prestakuntza ez-arautuetan—; eta, hori guztia eginda, egunero ia 8 ordu ematen dituzte ezer egin gabe.

Langabeak dira herritar-gisa irabazirik gabe parte hartzeko jardueretan egunero denbora gehien ematen duen gizarte-taldea, bai eta egunkaria irakurtzen duen ehuneko handiena daukana, hura irakurtzen denbora laburrena igarotzen duen taldea izanagatik.

Deigarria dugu, talde horretan, 6. grafikoan ageri denez, lan-jarduera ere izatea, nahiz eta neurri txikian den. Langabeen % 3k, astegunetan, landunek adinako denbora-kopurua eskaintzen diote, ia, lan nagusiari; eta, gainera, bigarren lanean (familiarren jardueran parte hartzea, etab.) emandako denbora eta tasa, landunena baino handiagoak dira.

6. Langabeen eguneroko jardueren banaketa
Distribución de las actividades diarias de los parados



5. RESULTADOS COMPARADOS

Aunque las comparaciones con fuentes de otros países suelen ser bastante delicadas, pues a veces ni el concepto, ni el colectivo de referencia coinciden, en este caso la comparabilidad con la encuesta francesa «Emplois du Temps» es muy fácil ya que tanto la metodología como la nomenclatura de las actividades es muy similar. El único inconveniente es que los últimos datos disponibles para Francia son de 1986 que ya quedan un poco lejanos.

En resumen, en el apartado de las necesidades fisiológicas, los vascos dedicamos un poco más de tiempo que los franceses a dormir, 4 minutos diarios, un poco más a comer y cenar, 8 minutos diarios, pero dedicamos menos tiempo que ellos al reposo después de las comidas y a tomar aperitivos, café o té, tanto en casa como fuera. Las tasas de participación confirman, efectivamente, que los franceses son más propensos a sustituir la comida del mediodía por algún tipo de aperitivo.

Por lo que se refiere a las actividades productivas, trabajo, formación y tareas domésticas, las diferencias son algo mayores, sobre todo en lo que se refiere a la realización de tareas domésticas. Esta diferencia, sin embargo, no está tanto en que ellos dediquen más tiempo a las tareas habituales de la casa, como preparar la comida, hacer la limpieza o cuidar a los niños, sino en que ellos dedican más tiempo que nosotros a ese grupo de actividades de semioicio como costura, jardinería, bricolaje, etc., que nosotros incluimos en el apartado de ocio.

Una buena forma de comparar estos datos es ver cómo ha evolucionado el uso y distribución del tiempo diario desde 1993, que es cuando se hace por primera vez esta encuesta, hasta 1998. La tabla 2 recoge, precisamente, esta evolución.

Lo primero que llama la atención es, precisamente, la falta de diferencias significativas, tanto en el tiempo medio social como en el tiempo medio por participante. El tiempo que se dedicaba a las diferentes actividades en 1993 y el que se dedica en 1998 es bastante parecido.

Es evidente que una parte de esta estabilidad se debe al hecho de que la media es una medida más estable, pero también parece que los hábitos de la vida cotidiana son más estables de lo que pudiera parecer, como se aprecia en el gráfico 7, y sólo cuando se produce algún cambio en la estructura ocupacional o en la condición social de las personas, como pasar de ser estudiante a ser ocupado, de estar soltero a estar casado o de no tener hijos a tenerlos, se desencadena, por pura inercia, cambios en los hábitos de la vida cotidiana.

En el apartado de las necesidades fisiológicas, los tiempos permanecen casi invariables. Únicamente se incrementa ligeramente el porcentaje de personas que comen fuera de casa, disminuyendo, por consiguiente, el porcentaje de los que comen en casa.

5. EMAITZA KONPARATUAK

Beste herrialdeetako iturriekin konparaketak egitea zaila izaten da, kontzeptuak ez direlako beti berdinak, ezta datuei dagokien gizarte-taldea ere. Hala ere, honako honetan Frantziako «Emplois du Temps» inkestarekin erkatzea oso erraza gertatzen da, bai metodologia bai jardueren izendegia oso antzekoak direlako. Eragozpen bakarra dago: Frantziako azken datuak 1986koak direla, aspaldi samarrekoak, alegia.

Labur esanda, fisiologi beharrei dagokienez, EAeko biztanleok frantsesek baino denbora luzexegoa ematen diegu loari (4 minutu gehiago egunero) eta bazkaldu nahiz afaltzeari (8 minutu gehiago egunero); baina haiek baino denbora laburragoa eskaintzen diogu bazkalondoko atsendaldiari eta, dela etxean, dela kanpoan, otamenak, kafea edo tea hartzeari. Parte-hartzearen tasek berretsi egiten dute, egiaz, frantziarrak gu baino emanagoak direla eguerdiko bazkaria otamen motaren batengatik ordezkatzea.

Jarduera produktiboei, hots, lanari, prestakuntzari eta etxeko lanei dagokienez, ezberdintasunak apur bat handiagoak dira, batez ere etxeko lanak egiten erabiltzen den denboran. Hala ere, horrek ez du esan nahi haiek guk baino denbora luzeagoa ematen dutela ohiko etxeko lanak egiten, hala nola bazkaria prestatzen, garbiketa egiten edo hurrez arduratzen, baizik eta haiek denbora luzeagoa ematen dutela erdi-aisiako jardueretan, esan nahi baita, josten, lo-rezaintzan, brikolajea, etab.

Datu hauek konparatzeko era egokia dugu, adibidez, eguneroko denboraren erabilera eta banaketa 1993tik —inkesta hau egin zenetik— 1998 arte nola bilakatu diren aztertzea. Bigarren taulan jaso dugu, hain zuzen, bilakaera hori.

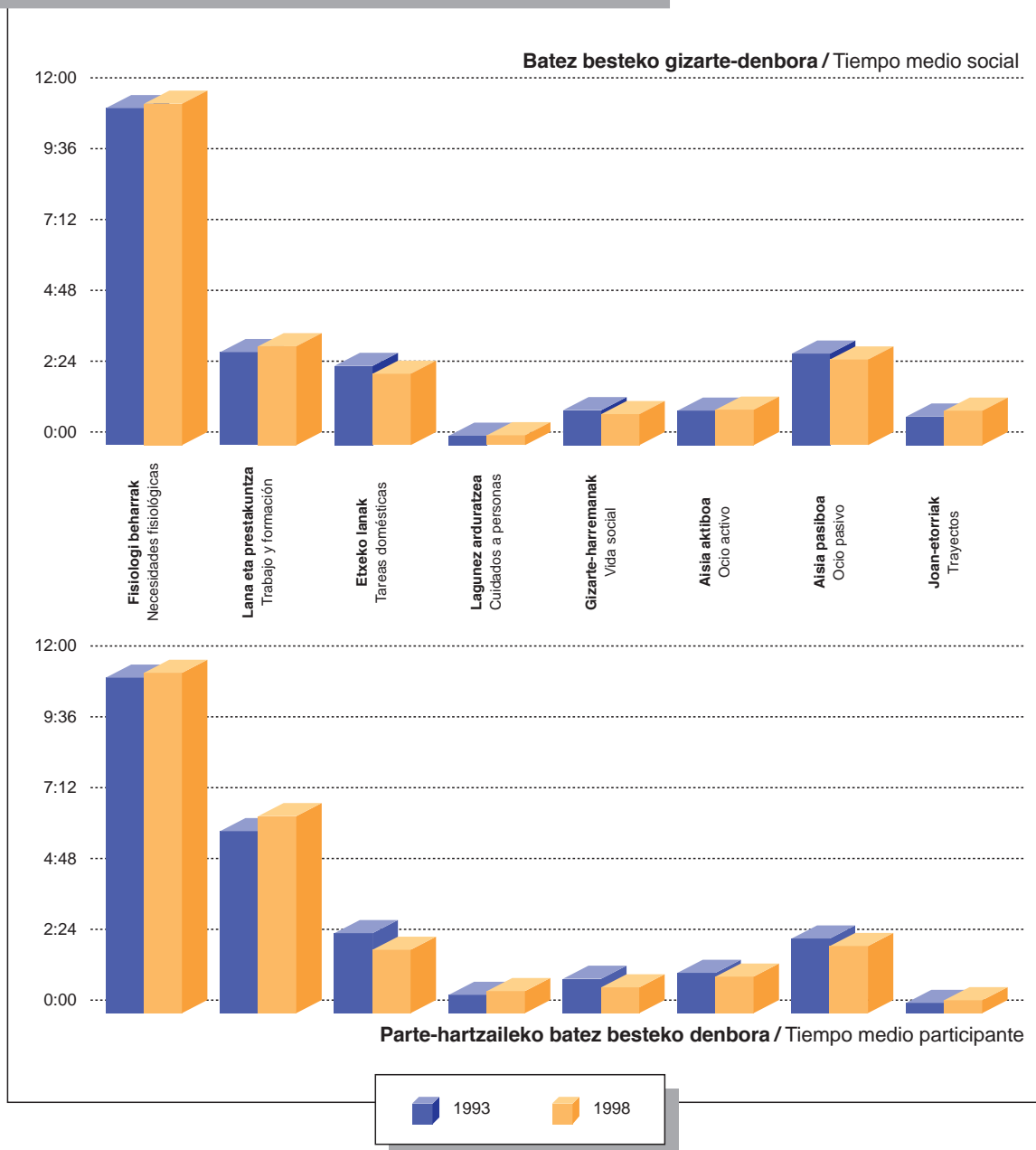
Aurreko taulan deigarria gertatzen zaigun lehendabiziko ezaugarria, hain zuzen, bai batez besteko gizarte denboran eta bai parte-hartzaileko batez besteko denboran alde nabarmenik gertatu ez izana da. 1993an jarduera bakoitzari eskaintzen zitzaion denbora eta 1998an eskaintzen zaiotza nahiko antzekoa da.

Bistan denez, egonkortasun horren arrazoietakoa bat batez bestekoa neurri egonkorragoa izatea da. Baina badirudi, orobat, eguneroko bizitzako azturak uste baino egonkorragoak izaten direla, 7. grafikoan nabari denez, eta okupazioaren egituraren edo pertsonen gizarte-kondizioan aldatetaren bat izaten denean (ezkongabea ezkontzea, seme-alabarik ez zuenak seme-alabak izatea) baizik ez direla, inertzia hutsez, eguneroko bizitzako azturak aldatzen.

Fisiologi beharren atalean, denborek ia aldaketarik ez dute izan. Hau baizik ez: etxetik kanpora bazkaltzen dutenen ehuneko handitu da, eta etxean bazkaltzen dutenena, ondorioz, txikitu.

JARDUERA BAKOITZARI ESKAINI-TAKO DENBORAREN BILAKAERA EVOLUCIÓN DEL TIEMPO DEDICADO A CADA ACTIVIDAD	EUSKAL AE 1992-93 C.A. DE EUSKADI 1992-93			EUSKAL AE 1997-98 C.A. DE EUSKADI 1997-98		
	Batez besteko gizarte-denbora Tiempo medio social	Parte-hartzaileko batez besteko denbora Tiempo medio participante	Parte-hartze tasa (%) Tasa de participación (%)	Batez besteko gizarte-denbora Tiempo medio social	Parte-hartzaileko batez besteko denbora Tiempo medio participante	Parte-hartze tasa (%) Tasa de participación (%)
FISIOLOGI BEHARRAK NECESIDADES FISIOLÓGICAS	11:25			11:34		
Loa						
Dormir	8:38	8:38	100	8:47	8:47	100
Gosaria						
Desayuno	0:16	0:19	84	0:17	0:20	85
Bazkaria						
Comida	0:36	0:41	88	0:33	0:40	83
Afaria						
Cena	0:30	0:36	83	0:30	0:35	86
Kanpoko ortodunak						
Comidas fuera	0:23	1:32	25	0:26	1:05	40
Norbere burua txukuntzea						
Higiene personal	0:46	0:46	100	0:47	0:47	100
Bestelakoak						
Otras	0:16			0:14		
LANA ETA PRESTAKUNTZA TRABAJO Y FORMACIÓN	3:26			3:45		
Lan nagusia						
Trabajo principal	2:21	7:07	33	2:34	7:14	35
Bigarren lana						
Trabajo secundario	0:11	3:08	6	0:03	2:47	2
Joan-etorriak						
Trayectos	0:17	0:58	29	0:24	1:04	38
Ikasleen prestakuntza						
Formación estudiantes	0:27	5:00	9	0:32	4:59	11
Bestelakoak						
Otras	0:10			0:12		
ETXEKO LANAK TAREAS DOMÉSTICAS	3:08			2:51		
Janariak prestatzea						
Preparar comidas	1:01	1:42	60	0:55	1:24	65
Arropa (garbitu, lisatu)						
Ropa (colada, plancha)	0:15	0:58	26	0:14	0:55	25
Etxea garbitzea						
Limpieza de la casa	0:36	1:17	47	0:30	1:04	47
Erosketak						
Compras	0:26	1:00	43	0:22	0:51	43
Haurrez arduratzea						
Cuidar a los hijos	0:11	1:14	15	0:11	1:16	14
Helduez arduratzea						
Cuidar a mayores	0:02	1:17	3	0:04	1:57	3
Joan-etorriak						
Trayectos	0:06	0:48	13	0:05	0:59	8
Bestelakoak						
Otras	0:31			0:30		
ASTIALDIA TIEMPO LIBRE	6:01			5:50		
Adiskideekin irtetea						
Salidas con amigos	0:33	2:09	26	0:31	2:01	26
Solasaldiak, telefonoa						
Conversaciones, teléfono	0:27	1:13	37	0:24	1:01	39
Erljio-eginkizunak						
Prácticas religiosas	0:04	0:56	7	0:04	0:53	8
Herritar-gisa parte hartzea						
Participación cívica	0:07	1:33	8	0:05	2:15	4
Kirolak						
Deportes	0:09	1:25	11	0:09	1:23	11
Ibilaldiak						
Paseos	1:01	2:14	46	1:03	2:06	50
Telebista						
Televisión	1:37	2:03	79	1:54	2:19	82
Irakurtzea						
Lectura	0:26	0:59	44	0:23	1:02	37
Joan-etorriak						
Trayectos	0:35	1:03	56	0:41	0:59	69
Bestelakoak						
Otras	1:02			0:36		

7. Eguneroko denbora-erabileraren aldeak, 1993 eta 1998 artean
Diferencias en la utilización del tiempo diario entre 1993 y 1998



En cuanto al trabajo, aumenta el tiempo que se dedica al trabajo principal y disminuye un poco el que se dedica al trabajo secundario, pero lo más significativo en este apartado es el incremento en el tiempo de los desplazamientos, que han pasado de 17 minutos, en 1993, a 24 minutos, en 1998. Si tenemos en cuenta, además, que el porcentaje de trabajadores que comen fuera de casa se ha incrementado, está bastante claro que la distancia media entre el centro de trabajo y el lugar de residencia ha aumentado de forma notable.

Lanari dagokionez, handitu egin da lan nagusiari emandako denbora, eta pixka bat urritu bigarren lanari eskainitakoa. Hala ere, atal honetako alderik alpagarriena joan-etorrien denboraren handitzea da: 17 minutu ziren 1993an, eta 24 minutu 1998an. Kontuan hartuz gero, gainera, etxetik kanpora bazkaltzen duten langileen ehuneko handitu egin dela, garbi dago lantokiaren eta bizitokiaren arteko batez besteko distantzia nabarmen handitu dela.

El tiempo dedicado a las tareas domésticas disminuye en 17 minutos. Curiosamente se dedica menos tiempo a todas las actividades de la casa menos al cuidado de personas mayores, que no solo aumenta de media 2 minutos diarios, sino que las personas que lo realizan lo hacen durante 40 minutos más que en 1993.

En cuanto al tiempo libre, lo más destacado es que se incrementa en 17 minutos el tiempo medio diario dedicado a ver la televisión, y que aunque disminuye ligeramente el porcentaje de personas que realizan algún tipo de actividad de participación social, aumenta notablemente, 42 minutos, el tiempo que dedican a esa actividad las personas que la realizan.

6. REPRESENTACIÓN ESPACIAL DE LAS ACTIVIDADES

Las actividades de la vida cotidiana no sólo se pueden representar en unidades de tiempo, sino que también se pueden localizar en espacios concretos. Cada actividad aparece normalmente asociada a un espacio conocido, que es donde se realiza; así, al tiempo de trabajo le corresponde el lugar de trabajo, a las tareas domésticas la casa, al tiempo de ocio los lugares de ocio, etc.

En cualquier caso, la ubicación de una actividad en un lugar definido y familiar, que se realiza, además, en un momento del día previsible, permite distinguir, identificar y situar con mayor precisión el carácter sustancial de cada actividad.

Ettxeko lanetan emandako denbora 17 minutu laburtu da. Harrigarria bada ere, denbora laburragoa eskaintzen zaie ettxeko jarduera guztiei, zaharrez arduratzeari izan ezik. Jarduera horrek egunero batez beste 2 minutu gehiago hartzeaz gain, jarduera hori egiten duten pertsonak 1993an baino 40 minutu gehiago ematen dute horretan.

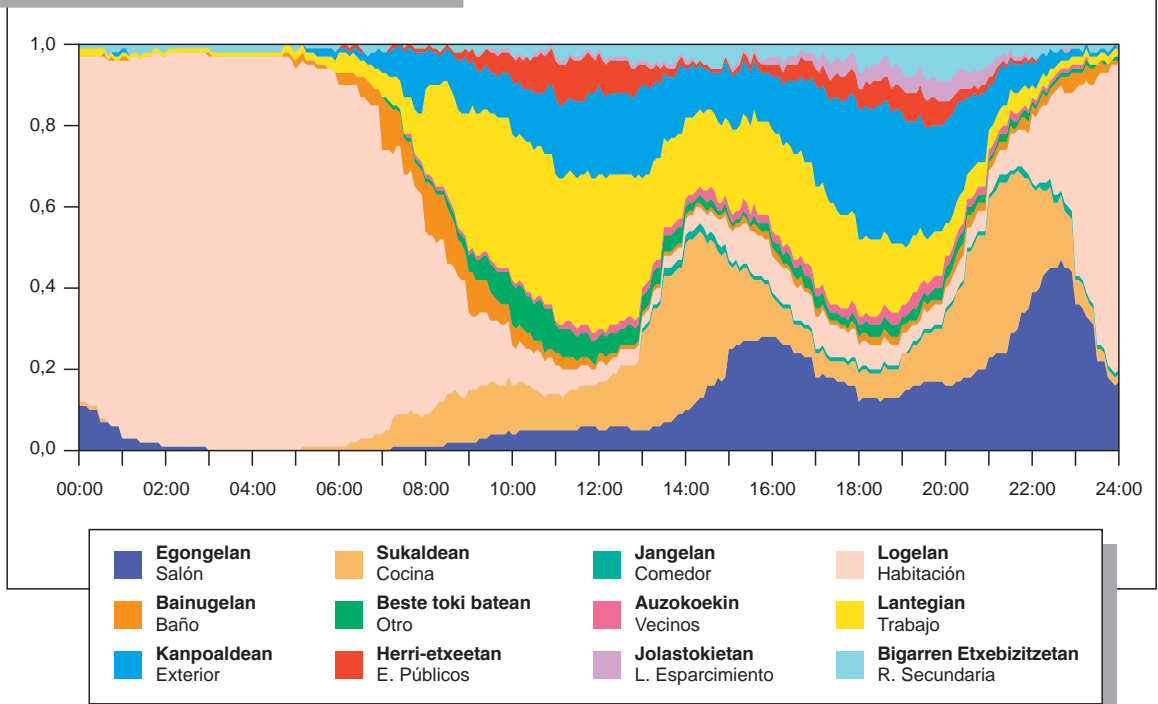
Astaldiari dagokionez, aipagarriena da telebista ikusten egunero batez beste erabilitako denbora 17 minutuz luzatu dela, eta, gizartean parte hartzeko jarduera-motaren bat egiten duten pertsonen ehuneko pixka bat gutxitu den arren, nabarmen luzatu dela —42 minutuz— jarduera hori egiten duten pertsonak horretarako erabilitako denbora.

6. JARDUERAK TOKIAREN ARABERA ADIERAZTEA

Eguneroko bizitzako jarduerak, denbora-unitateen bidez ez ezik, tokiaren arabera ere adieraz daitezke. Jarduera bakoitza, eskuarki, toki jakin batekin lotuta izaten da, jarduera egin ohi den tokiarekin. Hartara, lanaren denborari lantokia dagokio; ettxeko lanei, etxea; aisia-denborari, aisialdiko tokiak; etab.

Nolanahi ere, jarduera toki zehatz eta ezagun batean kokatzeak, eta jarduera eguneko une jakin batean egiteak, jarduera bakoitzaren berezko izaera zehatzago bereizi, identifikatu eta kokatzeko bidea ematen digu.

8. Jardueren banaketa, tokiaren arabera
Distribución de las actividades por lugar



El gráfico 8, que recoge en un plano esta representación espacial y temporal de las actividades a lo largo del día, pone de manifiesto cómo la vivienda se ha convertido en el espacio por excelencia donde el ciudadano medio pasa la mayor parte del día, concretamente 16 horas y 28 minutos. El resto del tiempo lo reparte entre los lugares de esparcimiento al aire libre: calles, plazas, jardines, playas, montes, etc., 2 horas y 53 minutos, el lugar de trabajo o de estudio, 2 horas y 44 minutos, los bares o establecimientos hosteleros, 56 minutos, los lugares de esparcimiento cubiertos, 20 minutos, los locales públicos, 38 minutos, y la residencia secundaria, 5 minutos.

Pero la vivienda no puede considerarse como un espacio único, sino como un conjunto de múltiples espacios: salón, cocina, comedor, baño y habitaciones, donde cada uno de ellos aparece también asociado con alguna actividad concreta.

8. grafikoan, plano batean, jarduerak egunean zehar duten denbora- eta toki-adierazpena jaso dugu. Grafikoak agerian jartzen du bizitokia bihurtu dela batez besteko herritarrak egunaren zati handiena —16 ordu eta 28 minutu, zehatz esanda— igarotzen duen tokia. Gainerako denbora honela banatzen du: aisialdiko toki estaligabeetan (kaleak, plazak, lorategiak, hondartzak, mendiak etab.), 2 ordu eta 53 minutu; lantokian edo ikasketa-lekuan, 2 ordu eta 44 minutu; tabernetan edo ostatu-establezimenduetan, 56 minutu; aisialdiko toki estalietan, 20 minutu; jendearentzat irekita dauden eraikinetan, 38 minutu; eta bigarren bizilekuan, 5 minutu.

Baina bizilekua ez daiteke toki bakartzat jo, hainbat tokiren multzo baizik. Hor ditugu, izan ere, egongela, sukaldea, jangela, bainugela eta logelak. Horietako bakoitza, halaber, jarduera zehatz batekin lotuta ageri zaigu.

3. TAULA
3. TABLA

DAI / E.P.T. 1998

hh:mm

JARDUERA-TOKIAREN ARABE- RAKO BANAKETA DISTRIBUCIÓN POR LUGAR DE LAS ACTIVIDADES	ETXEKO TOKIAK LUGARES DE LA CASA						ETXETIK KANPOKO TOKIAK LUGARES FUERA DE LA CASA					
	Egongela	Sukaldea	Logela	Bainugela	Beste bat	Auzokoak	Lana	Kanpoa	Irekitako eraikinak	Aisialdiko eraikinak	Ostatu-e.	Big. etxea
	Salón	Cocina	Habitac.	Baño	Otros	Vecinos	Trabajo	Exterior	Locales públicos	Lugares de ocio	Estab. hostel.	Resid. Secund.
Fisiologi beharrak Necesidades fisiológicas	0:19	1:14	8:38	0:34	0:05	0:08	0:01	0:02	0:04	0:00	0:25	0:03
Lana eta prestakuntza Trabajo y formación	0:04	0:01	0:13	0:00	0:03	0:01	2:41	0:10	0:06	0:02	0:03	0:00
Etxeko lanak Trabajos domésticos	0:13	1:08	0:10	0:01	0:20	0:02	0:00	0:11	0:17	0:00	0:00	0:01
Lagunez arduratzea Cuidados a personas	0:03	0:03	0:05	0:02	0:01	0:01	0:00	0:03	0:02	0:00	0:01	0:00
Gizarte-harremanak Vida social	0:06	0:04	0:01	0:00	0:02	0:07	0:01	0:11	0:07	0:03	0:22	0:00
Aisia aktiboa Ocio activo	0:01	0:00	0:00	0:00	0:01	0:01	0:00	1:04	0:00	0:05	0:00	0:00
Aisia pasiboa Ocio pasivo	1:58	0:11	0:17	0:00	0:06	0:04	0:01	0:03	0:00	0:08	0:05	0:01
Joan-etorriak Trayectos	0:00	0:00	0:00	0:00	0:00	0:00	0:00	1:09	0:00	0:00	0:00	0:00

Las necesidades fisiológicas aparecen asociadas a tres espacios concretos de la vivienda: habitaciones, cocina y baño, que es donde se realizan las tres actividades fisiológicas principales: dormir, comer e higiene, y donde pasamos diariamente 8 horas y 38 minutos, 1 hora y 14 minutos, y 34 minutos respectivamente. También los trabajos domésticos, el cuidado a personas del hogar y las actividades de ocio pasivo, se realizan preferentemente en espacios de la vivienda. Por el contrario, el trabajo y la formación, la vida social, el ocio activo y, como es obvio, los trayectos, se sitúan en espacios fuera de la vivienda.

Fisiologi beharrak bizilekuko hiru toki zehatzekin lotuta ageri zaizkigu: logelak, sukaldea eta bainugela. Horietan egiten dira hiru fisiologi behar nagusiak: lo egitea, jatea eta txukuntzea; eta horietan igarotzen ditugu, hurrenez hurren, 8 ordu eta 38 minutu, ordu bate eta 14 minutu, eta 34 minutu, egunero. Etxeko lanak, etxeko lagunez arduratzea eta aisia pasiboko jarduerak ere bizilekuko tokietan egiten dira batik bat. Alabaina, lana eta prestakuntza, gizarte-harremanak, aisia aktiboa eta, bistan denez, joan-etorriak, etxetik kanpoko tokietan gauzatzen dira.

7. DIMENSIÓN RELACIONAL DE LAS ACTIVIDADES

Además de su dimensión espacial y temporal, todas las actividades de la vida cotidiana tienen, también, una dimensión relacional.

La mayoría de las actividades que realizamos diariamente están condicionadas, para bien o para mal, por la presencia de otras personas que comparten con nosotros la misma actividad. Esta perspectiva relacional de las actividades nos permite distinguir, en primer lugar, si estamos solos o en compañía de otras personas cuando realizamos las actividades diarias.

Como se ve en el gráfico 9, las mujeres pasan solas diariamente 3 horas y media más que los hombres. El resto del tiempo se pasa en compañía del cónyuge, de los hijos, de compañeros de trabajo o de estudio, de amigos o de familiares. Concretamente el tiempo que pasamos diariamente con amigos es de 2 horas y 10 minutos los varones y 2 horas y 12 minutos las mujeres.

7. JARDUEREN HARREMAN-DIMENTSIOA

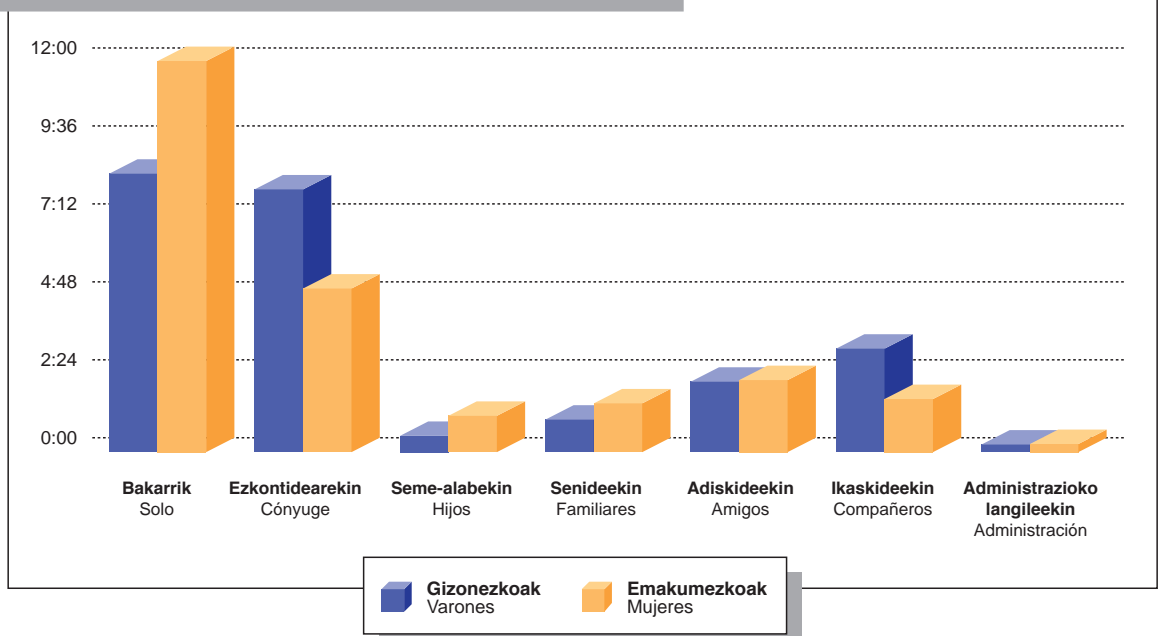
Toki- eta denbora-dimentsioaz gain, eguneroko jarduera guztiek badute, orobat, harreman-dimentsioa.

Egunero egiten ditugun jarduera gehienak, oerako nahiz txarrerako, jarduera bera gurekin egiten duten beste persona batzuk izateak baldintzatzen ditu. Jardueren harreman-ikuspegi horretaz baliatuz, lehenik eta behin, ea eguneroko jarduerak egitean bakarrik ala bestek lagunduta gauden bereiz dezakegu.

9. grafikoan dakusagunez, emakumeek gizonek baino 3 ordu eta erdi gehiago ematen dute bakarrik. Gainerako denbora ezkontidearekin, seme-alabekin, lankide edo ikaskideekin, adiskideekin edo familiakoekin igarotzen dute gizon-emakumeek. Adiskideekin igarotzen dugun denbora, zehazki, 2 ordu eta 10 minutukoa da gizonei dagokienez, eta 2 ordu eta 12 minutukoa emakumeei dagokienez.

9. Jardueren banaketa, lagunen eta sexuaren arabera

Distribución de las actividades según la compañía y el sexo



Igual que sucedía en el ámbito espacial y temporal, también en este ámbito relacional muchas actividades están relacionadas con la presencia de alguna persona concreta, como se ve en la tabla 4.

Tokiaren eta denboraren arloan gertatzen den bezala, harremanen arloan ere jarduera asko pertsona jakin bat bertan izatearekin lotuta dago, 4. taulan ikus dezakegunez.

JARDUAREN BANAKETA, LAGU- NEN ARABERA DISTRIBUCIÓN POR COMPAÑÍA DE LAS ACTIVIDADES	GIZONEZKOAK VARONES						EMAKUMEZKOAK MUJERES					
	Bakarrik Sólo	Familia Familia	Senideak Familiares	Adiskid. Amigos	Kideak Compañ.	Adminis. Adminis.	Bakarrik Sólo	Familia Familia	Senideak Familiares	Adiskid. Amigos	Kideak Compañ.	Adminis. Adminis.
Fisiologi beharrak Necesidades fisiológicas	4:35	6:00	0:27	0:19	0:07	0:01	6:34	3:53	0:35	0:29	0:04	0:02
Lana eta prestakuntza Trabajo y formación	1:03	0:07	0:02	0:09	2:48	0:10	0:41	0:04	0:03	0:04	1:27	0:09
Etxeko lanak Trabajos domésticos	0:40	0:20	0:03	0:03	0:01	0:02	2:38	0:32	0:14	0:09	0:03	0:03
Lagunez arduratzea Cuidados a personas	0:00	0:13	0:01	0:01	0:00	0:00	0:01	0:17	0:04	0:04	0:01	0:01
Gizarte-harremanak Vida social	0:02	0:15	0:03	0:41	0:05	0:00	0:05	0:13	0:05	0:32	0:03	0:00
Aisia aktiboa Ocio activo	0:25	0:26	0:02	0:28	0:03	0:00	0:12	0:21	0:02	0:27	0:02	0:00
Aisia pasiboa Ocio pasivo	1:03	1:17	0:21	0:20	0:02	0:00	1:16	0:47	0:25	0:16	0:02	0:01
Joan-etorriak Trayectos	0:45	0:12	0:02	0:09	0:07	0:00	0:30	0:12	0:02	0:11	0:04	0:00

8. CONCLUSIONES

La diversidad en la utilización del tiempo diario se fundamenta, de hecho, en unas pocas prácticas, o cadenas de prácticas, que se configuran alrededor de una docena de tipos de jornadas. Estos tipos son típicos de categorías particulares de individuos donde el sexo, la actividad, el estatus y el entorno familiar, son variables suficientes para determinarlas.

Si juntamos el tiempo dedicado a dormir, a comer y a los cuidados personales, el conjunto de estas actividades fisiológicas ocupa la mitad de una jornada, con ligeras variaciones según se trate de un activo o de un inactivo, de una mujer o de un hombre.

Entre los 16 y los 35 años, los jóvenes se insertan progresivamente en la vida de los adultos, y sus actividades empiezan a reflejar las marcas de unas etapas sucesivas que se van cumpliendo. La constitución de una familia y el nacimiento del primer hijo constituye la última etapa de esta inserción donde las actividades típicas de la sociabilidad juvenil ceden su espacio a las relaciones sociales típicas de pareja.

Más aún que el desempleo, la jubilación supone una ruptura en la vida cotidiana. El efecto más profundo se produce en el incremento del tiempo libre que mientras en el caso de las mujeres es absorbido por el aumento del tiempo dedicado a las tareas domésticas en el de los hombres, por el contrario, presenta más dificultades para abandonar su condición de activos.

La desigual distribución de los roles domésticos, aunque algo corregida respecto a la situación de hace algunos años, sigue estando vigente. La participación de los varones en las tareas domésticas ha aumentado pero siguen siendo las mujeres las que soportan la carga del hogar, in-

8. ONDORIOAK

Eguneroko denboraren erabileraren aniztasunaren osagaiak jarduera edo jarduera-kate gutxi batzuk dira, eta osagai horiek dozena bat egun-moten inguruan egituratzen dira. Egun-mota horiek norbanako-mota berezi batzuen ohiko egunak dira, eta horien barruan sexuaren, jardueraren, estatusaren eta familia-ingurunearen aldagaiak nahikoa dira egunen zer-nolakoa zehazteko.

Lotan, jaten eta nor bere buruaz arduratzen emandako denbora batuz gero, fisiologi jarduera horien multzoak egun baten erdia betetzen du. Aldaketa txikiak gertatzen dira pertsona aktiboa edo ez-aktiboa izan, gizona edo emakumea izan.

16 eta 35 urte bitartean, gazteak arian-arian helduen bizitzan sartzen dira. Eta, egiten dituzten jardueretan, betetzen doazen ondoz ondoko etapa batzuen markak islatzen hasten dira. Familia eratzean eta lehenbiziko semea edo alaba jaiotzean betetzen da helduen artera sartzeko azken etapa, eta gazteen gizarte-harremanetako ohiko jardueren ordezkotzearen ohiko gizarte-harremanak azaltzen dira.

Langabeziak baino areago, erretiroa hartzeak dakarkio haustura eguneroko bizitzari. Eraginik sakonena astialdiaren handitzea da. Handitze hori, emakumeen artean, etxeko lanetan emandako denbora luzatuz erabiltzen da; gizonezkoen artean, berriz, zailtasun handiagoak izaten dira aktibo-izaera atzean uzteko.

Etxeko eginkizunen banaketan gertatzen den ezberdintasunak, nahiz eta duela urte batzuk izandako egoeraren aldean zerbait zuzendu den, hor dirau oraindik. Gizonezkoek etxeko lanetan duten parte-hartzea handitu egin da, baina emakumezkoen bizkarrean dira, oraindik, etxeko lanak,

cluso en aquellos casos en que trabajan los dos fuera de casa.

La inercia que impone la actividad, unido a la desigual distribución de los roles domésticos, hace que tengamos que pensar en el sexo y en la ocupación como los dos determinantes más fuertes de la vida cotidiana.

Durante los fines de semana, las diferencias entre hombres y mujeres se multiplican. En general, la participación de los hombres en los quehaceres domésticos aumenta menos que las obligaciones domésticas de las mujeres, y las salidas de las mujeres aumentan menos que las de los hombres.

baita bikoteko bi kideek etxetik kanpora lan egiten dutenean ere.

Jarduerak eragiten duen inertiaren eta etxeko eginkizunen banaketan gertatzen den ezberdintasunaren ondorioz, sexua eta okupazioa ditugu eguneroko bizitza neurririk handienean baldintzatzen duten bi alderdiak.

Asteburuetan, gizonen eta emakumeen arteko aldea areagotu egiten da. Oro har, emakumeen etxeko betebeharrak baino neurri txikiagoan handitzen da gizonek etxeko lanetan duten parte-hartzea, eta emakumeen irteerak gizonek baino neurri txikiagoan handitzen dira.

Erakunde Autonomiaduna
Organismo Autónomo del



www.eustat.eus